# 《韩愈左迁至蓝关示侄孙湘》的原文是什么？怎么翻译？

来源：网络 作者：尘埃落定 更新时间：2025-05-15

*《韩愈左迁至蓝关示侄孙湘》的原文是什么?怎么翻译?这是很多读者都比较关心的问题，接下来小编就和各位读者一起来了解，给大家一个参考。　　【韩愈左迁至蓝关示侄孙湘】　　一封朝奏九重天①，夕贬潮州路八千②。　　欲为圣明除弊事③，肯将衰朽惜残年...*

　　《韩愈左迁至蓝关示侄孙湘》的原文是什么?怎么翻译?这是很多读者都比较关心的问题，接下来小编就和各位读者一起来了解，给大家一个参考。

　　【韩愈左迁至蓝关示侄孙湘】

　　一封朝奏九重天①，夕贬潮州路八千②。

　　欲为圣明除弊事③，肯将衰朽惜残年④!

　　云横秦岭家何在⑤?雪拥蓝关马不前⑥。

　　知汝远来应有意⑦，好收吾骨瘴江边⑧。

　　【注释】

　　①一封：一份奏章。“封”指“封事”，上给皇帝的意见书。指《论佛骨表》。朝奏：早上向朝廷呈上奏章。九重天：本指帝王所居之处：“君之门以九重”(宋玉《九辩》)。这里指皇帝唐宪宗。②夕贬：晚上就被贬，言获罪之快。潮州：一作“潮阳”。唐时潮州州治在潮阳，即现在的广东省潮安县。路八千：指长安到潮州的路程。“八千”极言其远。③圣明：指宪宗。弊事：有危害的事情。《论佛骨表》中曾具体描述当时全国上下佞佛的严重情况：“焚顶烧指，百十为群。解衣散钱，自朝至暮。转相仿效，身以为供养者。”韩愈认为这些“伤风败俗，非细事也”。④肯：岂肯。惜残年：爱惜个人衰老的生命。时韩愈五十二岁。⑤秦岭：我国中部重要山脉。古籍中多指其支脉终南山，在今陕西省西安市南。⑥拥：阻塞。蓝关：即蓝田关，在今陕西省蓝田县境内。⑦汝：指韩湘。⑧骨：尸骨。瘴江边：指潮州。“瘴气”指热带山林中的湿热空气。旧时说岭南多瘴气，人碰上就要生病，潮州在岭南，所以作者这样说。

　　【译诗】

　　早上刚把一份奏章呈到皇帝面前，

　　晚上就被贬谪到潮州八千里之外。

　　本来就想为皇上做些除弊的政事，

　　哪里会去顾惜自己已经年老体衰!

　　彩云萦绕着秦岭敢问何处是家园?

　　大雪阻塞了蓝关连马也不肯向前。

　　知道你远来送我有着深深的情意。

　　将来收我的尸骨只会在那瘴江边。

　　【赏析】

　　诗的首联直写自己获罪遭贬的缘由。“贬”的原因是“奏”，“奏”的本意为国“除弊”，可见“贬”非其罪，作者是无罪遭贬，一开篇就饱含了激愤之意。颔联直抒“除弊事”，更明确申述自己因忠心而遭远谪的愤慨，表达了宁谪不悔、刚直不阿的性格和胆气。颈联“云横秦岭家何在?雪拥蓝关马不前”两句名句，借景抒情，感情悲壮。“家何在”、“马不前”把英雄失落的悲叹和无奈表现得淋漓尽致，感人至深。尾联化用秦蹇叔哭师“必死是间，余收尔骨焉”之意，向侄孙交代后事，进一步吐露了凄楚难言的激愤之情。

　　从思想内容上看，这首诗熔家事、国事于一炉。诗人不惜残年参政为国的积极情调与感慨仕途失意甚至老死他乡的消极情绪都呈现在同一首诗里。从艺术特色上看，情感诚挚热烈、起伏跌宕，前后富有变化。忽天、忽地、忽生、忽死，大气磅礴，具有撼动人心的力量，充分体现了其如杜诗之“沉郁顿挫”的特点。笔势纵横，开合动荡。“朝奏”、“夕贬”、“九重天”等对比鲜明，高度概括。“云横”、“雪拥”景情交融，意境雄阔，用词新奇形象。加之句式整齐，对仗工整，实为韩诗七律中的佳作。该诗还因作者的侄孙韩湘被传为“八仙”之一的“韩湘子”，因被绘为图画，或演为戏曲小说，流传更广。

　　免责声明：以上内容源自网络，版权归原作者所有，如有侵犯您的原创版权请告知，我们将尽快删除相关内容。

本文档由028GTXX.CN范文网提供，海量范文请访问 https://www.028gtxx.cn